



**THE LATEST TECHNOLOGIES IN SHOCK ABSORBER
REPAIR AND OVERHAUL**

L'AVANGUARDIA NELLA REVISIONE
E NELL'ELABORAZIONE DEGLI AMMORTIZZATORI

ORPAV

**ITALIAN TECHNOLOGY FOR POWER STEERING,
PUMPS, EPS AND POWER BRAKE BOOSTERS**

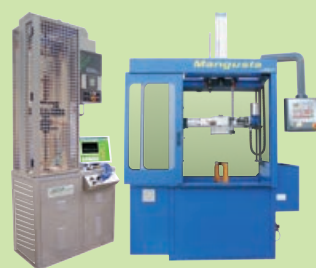
LA TECNOLOGIA ITALIANA PER LA RIPARAZIONE DI
IDROGUIDE, POMPE, IDROGUIDE ELETTRICHE E SERVOFRENO

S hock absorber spare parts



Ricambi per ammortizzatori
Pieces detaches pour amortisseurs
Recambios para los amortiguadores
Stoßdämpfer Teile

T est benches and repair machines



Banchi prova e macchine
per riparazioni
Bancs d'essai et outils
pour réparation
Bancos de prueba y
centrales de reparación
Prufstand-Uberhol Station

P ower steering-EPS spare parts



Ricambi per idroguide ed EPS
Pieces detaches pour direction
assistée et EPS
Recambios para servodirección y EPS
Teile für Servolenkung und EPS

V inci: EPS-EHPS diagnosis with electric pump and Golf V module types



Diagnosi EPS
con moduli pompa elettrica e tipo Golf V
Diagnostic de EPS
avec options pour pompe électrique et Golf V
Diagnóstico EPS
con módulos para bomba eléctrica y Golf V
Diagnose von EPS
mit Modulen für elektrische Pumpen u. Golf V

P ower brake booster spare parts



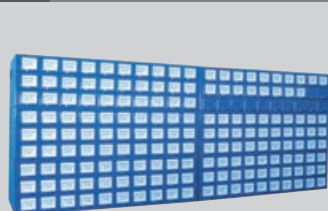
Ricambi per servofreno
Pieces detaches pour frein servo
Recambios para servofreno
Teile für Bremskraftverstärker

F ire Antigen-Instant extinguishers



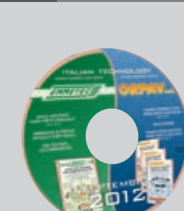
Estintori istantanei Fire Antigen
Extincteurs instantanés Fire
Antigen
Extintor instantáneo Fire Antigen
Blitz Feuerlöscher Fire Antigen

S tand-By storage system



Cassettiere modello
Stand-By
Magasin modèle Stand-By
Cajas de almacenaje
Stand-By
Vorratssystem Stand-By

T echnical resources and contacts



Risorse tecniche e contatti
Ressources techniques et contacts
Recursos técnicos y contactos
Technischen Ressourcen und Kontakter

Tel. +39 0332 961.886 / 961.896
E-mail info@emmetec.com

WWW.EMMETEC.COM

Tel. +39 0332 961.977
E-mail info@orpav.com

WWW.ORPAV.COM

Shock absorber spare parts

Ricambi per ammortizzatori
Pièces détachées pour amortisseurs
Recambios para los amortiguadores
Stoßdämpfer Teile



Emmetec has been leader in the shock absorbers spares field for more than 60 years. With the valuable contribution of consultants having international reputation, we use the best materials and the latest technologies to supply a **complete range of external and internal components**, always reaching the highest possible operational results. In our technical catalogue customers may find standard products as well as solutions for competitions, offering a unique and practical solution to **repair and overhaul any kind of shock absorber**; in addition, there is a wide range of ready-to-use kits for both internal and external tuning. In addition, Emmetec manufactures and distributes **technical tools and machineries** useful to perform repairs at top level, including injectors for seals, gas pressurizers, assembling keys, presses and instrumentation for digital diagnostics (with Precisa and Mangusta as well, whose introduction is available sideways).

Emmetec è leader da oltre 60 anni nei ricambi per ammortizzatori. Grazie all'apporto tecnico di consulenti di prestigio internazionale, si adottano i migliori materiali e tecnologie all'avanguardia per fornire alla clientela una **gamma completa di componenti interni ed esterni**, con risultati operativi sempre al top. Nel nostro catalogo tecnico sono disponibili sia i prodotti di serie, sia quelli destinati alle competizioni, con l'intento di proporre un'unica, pratica soluzione per **la revisione di qualunque tipo di ammortizzatore**; è inoltre possibile trovare una vastissima offerta di kit completi per la modifica e l'elaborazione. Oltre a questo, Emmetec produce e distribuisce tutti **gli utensili e le attrezzature tecniche** indispensabili a svolgere riparazioni con il massimo livello di professionalità, inclusi tra gli altri immettitori per paraoli, pressurizzatori a gas, chiavi di montaggio, presse e strumenti per la diagnostica digitale (oltre a Precisa e Mangusta, descritte nella pagina a fianco).

Emmetec est leader depuis plus de 60 ans dans la distribution de pièces détachées pour amortisseurs. Grâce à la contribution technique de consultants au prestige international, nous utilisons les meilleurs matériaux alliés à des techniques d'avant-garde pour fournir à nos clients une **gamme complète de composants internes et externes**, permettant d'obtenir des résultats toujours au top. Dans notre catalogue technique sont disponibles autant les produits de série que ceux destinés à la compétition, dans le but de proposer une unique et simple solution pour **la révision de tous types d'amortisseurs**; il est en outre possible de trouver une offre très vaste de kits complets pour la modification et l'évolution. De plus, Emmetec produit et distribue tout **l'outillage technique indispensable** pour effectuer les réparations avec un maximum de professionnalisme, y compris le montage des joints, pressurisateur à gaz, clés de montage, presses et bancs pour un diagnostic digital (en plus de la Precisa et Mangusta décrites ci contre).

Emmetec es un líder con más de 60 años en el campo de piezas de repuesto para amortiguadores. Gracias al aporte técnico de los expertos con mayor prestigio internacional, adaptando y mejorando la nueva tecnología y a la vanguardia de las nuevas creaciones, se pretende tener los mejores materiales y tecnologías para proporcionar a los clientes **una gama completa de componentes internos y externos**, con resultados operativos siempre satisfactorios. En nuestro catálogo técnico están siempre disponibles tanto productos de serie y los destinados a competición, con la intención de proponer una solución única y sencilla para **la revisión de cualquier tipo de amortiguador**, también puede encontrar una amplia gama de kits completos para la modificación y la fabricación. Además de esto, Emmetec produce y distribuye todas las **herramientas y equipos técnicos necesarios** para llevar a cabo las reparaciones con el mayor nivel profesional, incluyendo, entre otros, útiles para el montaje de retenes, presurización de gas, llaves de montaje, diagnosis digital (además de Precisa y Mangusta, que se describe en el apartado siguiente).

Emmetec ist seit mehr als 60 Jahren führend auf dem Gebiet der Stoßdämpferteile. Durch ständige Weiterentwicklung und eine enge Zusammenarbeit mit unseren internationalen Kunden haben wir uns ein hohes Maß an Anerkennung erarbeitet. Wir verwenden die besten Materialien und neueste Technologien um unseren Kunden ein **komplettes Spektrum an hochwertigen Dämpferkomponenten** zur Verfügung stellen zu können. Wir haben in unserem technischen Katalog Serien- u. Wettbewerbsteile zu einem einzigartigen Werk voller praktischer Lösungen und Impulse zur Überarbeitung jeder Art von Dämpfern zusammengestellt. Außerdem produziert und vertreibt Emmetec alle notwendigen **Hilfsmittel und Werkzeuge** für die professionelle Überarbeitung oder Reparatur. Diese sind zum Beispiel Montagehilfen für Dichtringe, Gasbefüllwerkzeuge, Montagewerkzeuge u. digitale Federprüfgeräte (desweiteren auch unsere Precisa u. Mangusta die nebenstehend beschrieben sind).

Precisa-Mangusta

Precisa, that all the most advanced garages all over the world have been using for more than 35 years, is a professional test bench made to check and test any kind of shock absorbers for cars, trucks, motorcycles, bicycles and even more. This machine may be supplied with electronic instrumentation and connections with PC; the proprietary software developed for Microsoft Windows allows technicians to organize and save previous tests made, and perform advanced investigations on shock absorbers using the detailed

graphs provided by the application. **Mangusta** is the ultimate instrument for machine shops, because it allows to open any kind of shock absorber in top-bottom position, automatically, and just in a few seconds, even without being specialized technicians. The machine is controlled by a proprietary software available in 9 different languages, and is equipped with tools to open shocks manually or automatically, thread with screw-taps, weld manually or automatically, and a kit to pressurize monotube shocks (systems Bilstein-De Carbon).



PrecisaPlus

Mangusta

Precisa, presente da oltre 35 anni in tutti i più avanzati centri riparazione del mondo, è un banco prova professionale studiato per controllare, testare e collaudare qualsiasi tipo di ammortizzatore per auto, moto, camion, biciclette ed altri ancora. È corredato da strumentazione elettronica e collegamento PC; l'apposito applicativo per Microsoft Windows consente al reparto tecnico di organizzare e salvare i test svolti, oltre che effettuare indagini approfondite grazie a grafici estremamente dettagliati.

Mangusta è uno strumento rivoluzionario per le officine, perché consente di aprire qualsiasi tipo di ammortizzatore verticalmente, in modo automatico ed in tempi estremamente ridotti, senza l'ausilio di personale specializzato. La macchina è controllata da un computer con applicativi disponibili in 9 lingue, ed è dotata dei sistemi di apertura ammortizzatori manuale ed automatica, filettatura con i maschi, saldatura manuale ed automatica e pressurizzazione per ammortizzatori monotubo (sistemi Bilstein-De Carbon).

Precisa, depuis plus de 35ans est présente auprès des meilleurs centres de réparation dans le monde. C'est un banc d'essai professionnel conçu pour contrôler, tester et mettre au point tout type d'amortisseur pour auto, moto, camion, vélo et autre; il dispose d'une instrumentation a lecture digitale en corrélation avec une connection PC exploité par Microsoft Windows ce qui permet d'organiser et sauver les test effectués, en plus des recherches approfondies grâce aux graphiques extrêmement détaillés.

Mangusta est un instrument révolutionnaire pour les entreprises, car il permet d'ouvrir n'importe quel type d'amortisseur verticalement, en mode automatique et en temps extrêmement réduit, sans l'aide d'un personnel spécialisé. La machine est dotée d'un système de coupe, filetage, soudure du manchon, en plus du kit de pressurisation pour monotube.

El banco de pruebas **Precisa**, presente hace más de 35 años en los centros más avanzados de reparación del mundo, es un banco diseñado para aplicaciones profesionales donde se puede controlar, y probar cualquier tipo de amortiguador ya sea de automóviles, motocicletas, camiones, bicicletas y mucho más. Se acompaña de instrumentación electrónica y conexión para PC, la aplicación adecuada de Microsoft Windows permite al técnico organizar y guardar las pruebas realizadas, así como investigar en profundidad a través de gráficos extremadamente detallados.

Mangusta es una herramienta revolucionaria para el taller, ya que permite abrir cualquier tipo de amortiguador en posición vertical, de forma automática y muy rápidamente, sin la ayuda de personal especializado. La maquina se controla desde un ordenador con todas sus aplicaciones traducidas en 9 lenguas, esta dotada de un sistema de apertura de amortiguadores manual y automática, con machos para filetear, soldadura manual y automática, presurización para amortiguadores mono tubo (sistema Bilstein-De Carbón).

Precisa, dieser Prüfstand ist seit mehr als 35 Jahren in den fortschrittlichsten Reparaturzentren der Welt zu finden. Es ist ein professioneller Dämpferprüfstand welcher für die Dämpferprüfung von quasi jedem Typ Stoßdämpfer (Auto, Motorrad, LKW, Fahrrad und Andere) entwickelt wurde. Der Prüfstand ist mit einem elektronischen Instrument ausgestattet welches mit einem PC verbunden werden kann. So ist es möglich die Ergebnisse der Prüfungen zu Drucken, zu speichern, zu vergleichen und dank der grafischen Darstellung auch weiter auszuwerten.

Mangusta ist eine revolutionäre Maschine für Werkstätten, mit der quasi jeder Typ von Stoßdämpfer in senkrechter Position automatisch, einfach, schnell u. sicher geöffnet werden kann. Die Maschine kann Dämpfer aufschneiden, Gewinde schneiden und Hülsen anschweißen. Außerdem können Einrohrdämpfer demontiert, montiert und mit Gas befüllt werden.

Vinci: EPS-EHPS diagnosis with electric pump and Golf V module types

Diagnosi EPS

con moduli pompa elettrica e tipo Golf V

Diagnostic de EPS

avec options pour pompe électrique et Golf V

Diagnóstico EPS

con módulos para bomba eléctrica y Golf V

Diagnose von EPS

mit Modulen für elektrische Pumpen u. Golf V



Tester for torque sensor
Tester per sensori di coppia
Z-24003



Centering device
Centratore
Z-24100



Vinci

Standard version	Manuale	Z-25000
Automatic version	Automatica	Z-25001
EHPS module	Modulo pompa elettrica	Z-25102
Golf V module type	Modulo tipo Golf V	Z-25103

Replying to a strong demand of the market, where the number of vehicles having EPS is getting higher and higher, we have created a range of professional tools for their diagnosis and simulation. Among these, a special mention is necessary for «Vinci», an innovative patented test bench that allows to **test EPS columns** before and after repair process. This system, controlled by a computer, permits simulation of several driving conditions with different speeds and loads, and the automatic version of the bench allows to perform a completely motorized test sequence. Vinci is a must-have machine for all garages that work with power steering, but other diagnosis tools are very important as well, especially our **universal centering device for sensors**: practical and easy to use, it allows to identify point zero quickly and precisely; this device is available with both European and American (110V) power standards.

Rispondendo ad una chiara esigenza del mercato, che vede un numero sempre maggiore di automezzi dotati di idroguida elettrica (EPS), abbiamo realizzato una serie di strumenti professionali per la loro diagnosi e simulazione. Tra di essi emerge sicuramente «Vinci», un banco prova innovativo e brevettato che consente di **testare le colonne elettriche** prima e dopo la riparazione. Il sistema, controllato da un computer, rende possibile la simulazione delle diverse condizioni di guida con varie velocità e carichi, mentre la versione automatica permette di avviare una sequenza di test completamente motorizzata. Vinci è uno strumento indispensabile per tutti i centri riparazione che lavorano nel settore della revisione idroguida, ma altrettanto importanti sono anche altri strumenti di diagnosi tra cui il nostro **centratore universale per sensori**: pratico e semplice da usare, consente di identificare il punto zero del sensore in maniera rapida e precisa; è disponibile sia con alimentazione europea, sia a 110V per gli standard americani.

En réponse à une claire exigence du marché, chi voit un nombre toujours plus grand de véhicules dotés d'assistances électriques, nous avons réalisé une série d'instruments professionnels pour le diagnostic et la simulation. Parmi eux il émerge certainement «Vinci», un banc de contrôle innovant et breveté qui permet de **tester les crémaillères électriques** avant et après la réparation. Le système, géré par ordinateur, permet la simulation des diverses conditions de conduite par des vitesses et des charges réglables. Une version automatique permet de lancer une séquence de tests entièrement motorisée. Vinci est un outil indispensable à tous les centres de révision travaillant dans la révision de crémaillères. Tout aussi important les autres appareils de contrôle parmi les quels notre **centreur universel pour capteurs**: pratique et simple a utiliser il permet d'identifier le point zéro du capteur de manière rapide et précise.

En respuesta a una necesidad clara del mercado, que ve a un número cada vez mayor de vehículos con dirección asistida eléctrica (EPS), se han creado una serie de herramientas profesionales para su diagnóstico y simulación. Entre ellos, sin duda emerge «Vinci», un banco de pruebas innovador y patentado que le permite **probar las columnas eléctricas** antes y después de la reparación. El sistema, controlado por un ordenador, puede simular diferentes condiciones de conducción con diferentes velocidades y cargas, mientras que la versión automática le permite iniciar una secuencia de prueba completamente motorizada. Vinci es una herramienta esencial para todos los centros de reparación que trabajan en la revisión de la servo-dirección, pero igualmente importantes son otras herramientas de diagnóstico, uno de ellos es nuestro **centrador universal de sensores**: práctico y fácil de usar, se identifica el punto cero del sensor de forma rápida y precisa; esta disponible con alimentación europea y con la americana 110V.

Nach dem immer mehr Fahrzeuge mit elektrischen Servolenkungen (EPS) ausgestattet werden, haben wir eine Reihe von professionellen Diagnose und Prüfeinrichtungen entwickelt. Eine dieser ist «Vinci», ein innovativer und patentierter Prüfstand um die **Lenkungen vor und nach der Reparatur zu prüfen**. Das computergesteuerte System ermöglicht es verschiedene Fahrzustände zu simulieren. Die automatische Version kann komplette Prüfabläufe durchführen. Vinci ist unverzichtbar für alle Betriebe die Servolenkungen überholen. Aber genauso wichtig sind andere Instrumente wie zum Beispiel unser **Universal-Zentrierer für Lenkwinkelsensoren**. Praktisch und einfach zu benutzen. Mit diesem Gerät kann einfach und schnell die Mittelstellung der Sensoren gefunden und eingestellt werden.

Fire Antigen-Instant extinguishers

Estintori istantanei
Extincteurs instantanés
Extintor instantáneo
Blitz Feuerlöscher



Emmetec and ORPAV distribute in exclusive Fire Antigen, a truly revolutionary fire fighting product which, in case of fire, acts instantly and without human intervention, cutting off flames just from the beginning. Thus, it is a perfect tool to prevent areas with risks of fires (garages, warehouses, wooded places) but also for personal safety at home, in cars or trucks.

I Emmetec e ORPAV distribuiscono in esclusiva assoluta Fire Antigen, un prodotto antincendio veramente rivoluzionario che in presenza del fuoco agisce istantaneamente e senza l'intervento dell'uomo, spegnendo le fiamme sul nascere. Per questo, è uno strumento perfetto per la prevenzione delle aree a rischio (officine, magazzini, luoghi accampati) ma anche per la sicurezza personale in casa, in auto o sul proprio camion.

F Emmetec et ORPAV ont la distribution exclusive Fire Antigen, un produit d'extinction vraiment révolutionnaire qui en présence du feu agit instantanément sans intervention humaine, éteignant les flammes à la naissance. En cela, c'est le dispositif idéal de prévention dans les zones à risque (ateliers, magasins, combles...) mais aussi à titre personnel pour la maison, la voiture, le camion.

E Emmetec y ORPAV distribuyen en exclusividad absoluta Fire Antigen, un extintor verdaderamente revolucionario que en presencia del fuego actúa al instante y sin intervención humana, apagando las llamas en el momento que el fuego se inicia. Es una herramienta perfecta para la prevención de las zonas de riesgo (talleres, almacenes, sitios de acampamiento), sino también para seguridad personal en el hogar, el automóvil o en su camión.

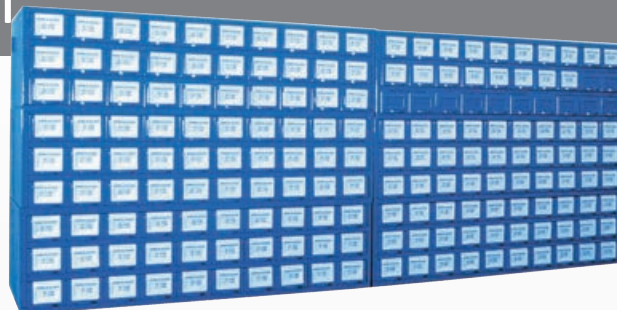
D Emmetec und ORPAV vertreiben exklusiv Fire Antigen, ein wirklich revolutionäres Feuerlöschprodukt welches in Gegenwart von Feuer sofort und ohne menschliches Eingreifen die Flammen löscht. Deshalb ist es das perfekte Produkt der Feuer Prävention für alle gefährdeten Bereiche (Werkstätten, Lager oder ähnliches) aber auch für die Sicherheit zu Hause im Auto oder LKW.

In questo CD sono inclusi tutti i nostri cataloghi, video, documenti di presentazione delle nostre macchine e approfondimenti multimediali su Fire Antigen. Per aggiornamenti, visitate il nostro sito www.emmetec.com.

In this CD you can find all of our catalogues, videos, presentation documents on our machines and in-depth multimedia contents on Fire Antigen. For further updates, please visit www.emmetec.com.

Stand-By storage system

Cassettiere modello Stand-By
Magasin modèle Stand-By
Cajas de almacenaje Stand-By
Vorratssystem Stand-By



Our customers may choose among various purchase options: buying ready to use repair kits, selecting single spare parts within the detailed chapters of our technical catalogues, or ordering our **Stand-by storage system**. This warehouse is formed by a set of ready to use drawers, containing the whole set of items belonging to a product family (seals, o-rings or piston rings for example); this system is very interesting for all machine shops, not only because it allows keeping all spares in a compact, well arranged place, but also because it permits to store the necessary items to **repair any kind of shock absorber and power steering**, or arrange custom kits for several different applications. Then, as new vehicle models are released in the market, our customers can receive our item updates, already delivered with industrial labels for the warehouse system.

I nostri clienti possono scegliere di acquistare i nostri kit completi di riparazione, i singoli particolari scolti nelle dettagliate sezioni dei nostri cataloghi, oppure ordinare il nostro sistema di **magazzino Stand-by**: sono cassettiere già pronte all'uso, contenenti tutti gli articoli di una famiglia di prodotto (ad esempio paraoli, o-ring o segmenti); questo sistema è molto interessante per tutte le officine, non solo perché consente di tenere i ricambi in un luogo compatto ed organizzato, ma soprattutto perché permette di avere sempre a disposizione il materiale necessario a **riparare qualsiasi tipo di ammortizzatore o idroguida**, oppure mettere a punto kit personalizzati per le applicazioni più disparate. Con l'introduzione di nuovi veicoli nel mercato, i nostri clienti possono inoltre ricevere gli aggiornamenti degli articoli necessari a riparare i nuovi modelli corredati dalle etichette per le cassettiere.

Nos clients peuvent choisir de acheter nos kits complets de réparation, pieces detaches dans les sections de notre catalogue, ou ordonner notre **magasin Stand-By**: ils sont tiroirs prêts à l'usage, contenant tous les articles d'une famille de produit (par exemple joints d'étanchéités, garnitures ou segments); ce système est très intéressant pour tous les centres de réparation, non seulement parce qu'il permet de tenir les rechange dans un endroit compact et organisé, mais surtout parce qu'il permet d'avoir toujours à disposition le nécessaire matériel à **réparer quelconque type d'amortisseur ou direction assistée**, ou mettre au point kit personnalisé pour différentes applications. Avec l'introduction de nouveaux véhicules dans le marché, nos clients peuvent recevoir les ajournements des articles nécessaires à réparer les nouveaux modèles équipés par les étiquettes pour les tiroirs.

Nuestros clientes pueden optar por recibir las piezas de repuesto de compra, nuestros kits de reparación, la selección de recambios individuales elegidos en las secciones detalladas de nuestro catálogo, o eligiendo nuestro **sistema de almacenaje Stand-By**, son cajones que están listos para su uso, contiene todos los elementos de una familia de productos (por ejemplo, retenes de aceite, anillos o segmentos), este sistema es muy interesante para todos los talleres, no sólo porque mantiene las partes en un sitio compacto y organizado, pero sobre todo porque le permite mantener a disposición los equipos necesarios para **reparar cualquier tipo de amortiguador o de dirección**, o para el desarrollo de kits de reparación de aplicaciones diversas. Con la introducción de nuevos vehículos en el mercado, nuestros clientes también pueden recibir actualizaciones de los elementos necesarios para reparar los nuevos modelos acompañados de etiquetas para los cajones.

Unsere Kunden können wählen ob Sie die Ersatzteile als komplette Reparatursätze oder als einzelne Teile erhalten wollen. Wenn Sie sich für die Einzelteile entscheiden können Sie die Teile aus dem Katalog aussuchen oder auch unser **Lagersystem Stand-by benutzen**: Dieses sind Lagerkästen fertig für den Einsatz befüllt mit allen Artikeln einer Produktfamilie (z.B. Dichtringe, O-Ringe oder Teflonringe); Dieses System ist für alle Werkstätten sehr interessant, nicht nur weil es die Teile auf kleinem Raum und geordnet enthält, sondern vor allem weil Sie immer die richtigen Teile verfügbar haben um **die Lenkung oder den Stoßdämpfer jeden Fahrzeugs reparieren zu können**. Natürlich können Sie daraus auch Ihre eigenen Reparatursätze zusammenstellen. Sobald neue Fahrzeuge auf den Markt kommen können unsere Kunden ein Update, der für die Reparatur nötigen Teile einschließlich der Beschriftungsetiketten der Fächer, anfordern.

P ower steering-EPS-power brake boosters

Idroguida-EPS-servofreno

Direction assistee-EPS-frein servo

Servodireccion-EPS-servofreno

Servolenkung-EPS-Bremskraftverstärker



ORPAV has been a leader in power steering spare parts for decades. Our catalogue, that has been developed on the specific needs of machine shops, includes a wide range of spares where technicians may find a complete set of items **to repair classic power steering, hydraulic or electric pumps, as well as electric power steering (EPS)**; then, a detailed chapter is devoted to list all repair kits that we offer, and last but not least the catalogue shows all technical tools and utilities that every garage should own; everything completed by in-depth descriptions and advanced reference for the most innovative applications. ORPAV product range gets completed with a wide range of items to repair and overhaul power brake boosters, all collected in a dedicated volume.

I
ORPAV è da decenni un punto di riferimento per i ricambi delle idroguidate. Il nostro catalogo, sviluppato sulle specifiche esigenze delle officine, include una vasta sezione di particolari sciolti, dove il tecnico può trovare una gamma completa di articoli per la **riparazione delle idroguidate classiche, delle pompe idrauliche ed elettriche, oltre ai ricambi per le idroguidate elettriche (EPS)**; segue un vasto capitolo dedicato ai kit di riparazione già pronti all'uso, infine il catalogo si completa con l'elenco delle attrezzature tecniche di cui ogni centro riparazione non può fare a meno; tutto corredato da ampie descrizioni e guide di montaggio per le applicazioni più innovative. La gamma ORPAV si completa con un nutrito set di articoli per la revisione del servofreno, raccolti in un volume dedicato.

F
ORPAV est un point de référence pour les rechange des direction assistée depuis décennies. Notre catalogue, développé sur les exigences des centres de réparation, il inclut une section ample de rechange, où le technicien peut trouver une gamme complète d'articles pour la **réparation des directions assistées classiques, des pompes hydrauliques et électriques, au-delà aux rechange pour les idroguidate électriques (EPS)**; il y a puis un chapitre vaste dédié aux kit de réparation, finalement le catalogue se complète avec la liste des équipements indispensable techniques pour chaque centre réparation; tout équipé par descriptions amples et guides d'assemblage pour les applications les plus innovantes. La gamme ORPAV se complète avec une gamme d'articles pour la révision du servofrein, recueillis dans un volume dédié.

E
ORPAV es hace décadas un punto de referencia para las piezas de repuesto para dirección hidráulica. El catálogo, desarrollado para las necesidades específicas de los talleres, incluye una gran parte de piezas sueltas, donde el técnico puede encontrar una amplia gama de artículos para la reparación de las unidades de **dirección clásica, bombas hidráulica y eléctrica, así como piezas de repuesto para unidades de la dirección eléctrica (EPS)**, seguido por un extenso capítulo dedicado a los kits de reparación ya preparados, al final el catálogo se completa con la lista de útiles de los que todo centro de reparación no puede hacer de menos, todo ello acompañado de extensas descripciones y los manuales de montaje para la mayoría de aplicaciones mas innovadoras. La gama ORPAV se completa con un nutrido set de artículos para la revisión del servofreno, recogido en un catalogo exclusivo para el mismo.

D
ORPAV ist seit Jahrzehnten der Partner für Ersatzteile von Servolenkungen. Um den spezifischen Bedürfnissen der Werkstätten gerecht zu werden, widmet sich unser Katalog mit einem großen Kapitel den Einzelteilen. Hier finden Sie eine große Auswahl an **Ersatzteilen für klassische Servolenkungen, hydraulische und elektrische Lenkungsanlagen sowie für Elektrische Servolenkungen (EPS)**; In einem weiteren Kapitel sind fertige Reparatursätze aufgelistet. Am Ende wird der Katalog durch eine Liste von Werkzeugen und Hilfsmitteln ergänzt, welche unverzichtbar für einen Reparaturbetrieb sind. Alle diese Kapitel werden begleitet von ausführlichen Beschreibungen u. Montageanleitungen für die neuesten Anwendungen. Das Lieferprogramm von ORPAV wird durch eine ganze Reihe von Ersatzteilen für die Revision von Bremskraftverstärkern komplettiert.

L et's keep in touch!

Teniamoci in contatto

Ressources techniques et contacts

Manténgase en contacto

Bleiben wir in Kontakt

Emmetec and ORPAV work every day looking for innovative products and solutions; therefore, we strongly invite you to keep your garage up-to-date on new documentation that we publish regularly and that describe recently introduced items, advanced or more efficient

repair methods, or new tools that may improve machine shops everyday work. These contents are available surfing our Internet website, where users can **download catalogues and updates**, read the latest news from the automotive field and get access to many multimedia files; attending our periodical **meetings arranged into our headquarters**, where technicians from all over the world meet up together, bring their unique experience and share with the other participants the state-of-art of repair methods and techniques; or ordering our digital technical classes, that may be even watched at home with a simple DVD player.

I Emmetec e ORPAV lavorano quotidianamente alla ricerca di prodotti e soluzioni innovative; vi invitiamo dunque a tenervi aggiornati sui documenti che periodicamente pubblichiamo e che illustrano gli articoli di recente introduzione, metodi più efficienti di riparazione, o nuove attrezzature che migliorano il lavoro delle officine. Tutto questo è disponibile navigando sui nostri siti Internet, dove è possibile **scaricare i cataloghi ed i relativi aggiornamenti**, oltre che leggere notizie ed accedere a tanti altri contributi multimediali; partecipando agli **incontri periodici organizzati presso la nostra sede**, nei quali i tecnici di tutto il mondo si incontrano per portare le proprie esperienze e condividere lo stato dell'arte del settore; o ancora richiedendo i nostri corsi tecnici digitali, che possono essere visti comodamente da casa utilizzando un normale lettore DVD.

F Emmetec et ORPAV travaillent quotidiennement à la recherche de produits et solutions innovantes; donc, nous vous invitons à tenir vous ajournés sur les documents qui publions périodiquement et qu'ils illustrent les articles d'introduction récente, méthodes plusieurs efficaces de réparation, ou nouveaux équipements qu'ils améliorent le travail des ateliers. Tout ceci est disponible en naviguant sur notre situé Internet, où il est possible de **décharger les catalogues et les ajournements relatifs**, au-delà que consulter nouvelles et accéder à nombreux autres contributions multimédias; en participant aux **rencontres périodiques organisées près de notre siège** dans lequel les techniciens de tout le monde se rencontrent pour porter les propres expériences et partager l'état de l'art du secteur; ou en demandant nos corses digitales techniques, qu'ils peuvent être vus confortablement par maison en utilisant un lecteur DVD.

E Emmetec y ORPAV trabajan diariamente en la investigación y en las soluciones innovadoras, les invitamos a que estén actualizados, sobre los documentos que publicamos periódicamente y los artículos nuevos introducidos que ilustran los más eficientes métodos de reparación, o nuevos útiles que mejoran el trabajo de los talleres. Todo esto esta disponible en navegación por nuestros sitios web, donde se puede **descargar catálogos y sus actualizaciones**, así como leer noticias y acceder a muchos otros contenidos multimedia; participar en las **reuniones periódicas en nuestras oficinas centrales** (cursos) donde los ingenieros de todo el mundo se reúnen para aportar sus propias experiencias y deliberar el estado de la industria; o incluso visualizando nuestros cursos técnicos en digital, que pueden ser vistos desde la comodidad del hogar utilizando un reproductor de DVD estándar.

D Emmetec und ORPAV arbeiten fortwährend an der Forschung nach innovativen Lösungen und Produkten. Halten Sie sich auf dem Laufenden, in Form von Informationen, die wir in periodischen Abständen veröffentlichen und welche sich auf unsere Produkte beziehen, bzw. Einführungen in neue Techniken und Verbesserungen der Effektivität Ihrer Arbeit enthalten. Folgende Angebote sind verfügbar: auf unserer Internetseite können Sie unsere **Kataloge und die entsprechenden Updates** runterladen. Auch sind hier weitere Informationen und Multimedia Inhalte zu finden; Nehmen Sie an den regelmäßig **organisierten Meetings in unserem Firmensitz** teil. Bei diesen Gelegenheiten treffen sich Techniker und Spezialisten aus aller Welt zum gemeinsamen Erfahrungsaustausch; Fordern Sie einen unserer digitalen Lehrgänge an, den Sie bequem zu Hause mit einem DVD-Player betrachten können.



EMMETEC s.r.l.

Via Stazione, 8 - 21020 TERNATE (VA) - Italy
Phone +39 0332 961.886 / 961.896
Fax +39 0332 961.890
E-mail info@emmetec.com
Website www.emmetec.com
Skype emmetec.italy

ORPAV s.r.l.

Via Verdi, snc (ang. Via Milano)
21020 TERNATE (VA) - Italy
Phone +39 0332 961.977
Fax +39 0332 961.978
E-mail info@orpav.com
Website www.orpav.com